

ST. ELIZABETH OF HUNGARY PARISH

1879 N. Lake Avenue + Altadena, California 91001

Phone: 626.797.1167

Fax: 626.797.9245 website: www.saintelizabethchurch.org

"To Love and To Serve"
"Amar y Servir"

Rev. Edwin C. Duyshart,

Pastor/ *Párroco*

Msgr. Michael Meyers,

In Residence/ *En Residencia*

Dcn. José Gallegos, (*Belén*)

Deacon/ *diácono*

Dcn. Charles Mitchell, (*Cynthia*)

Deacon/ *diacono*

Ms. Juliette Marsh Williams,

Pastoral Associate/ *Asociada Pastoral*

Ms. Carolyn Virgil,

Business Manager/ *Administradora de la Parroquia*

Ms. Shelly Morrison/ Adult Sacrament Coordinator

Cordinadora de los Sacramentos de Adultos

Ms. Dayrin Galindo-Pérez/ Youth Coordinator

RELIGIOUS FORMATION/ *FORMACIÓN RELIGIOSA*

Sra. Margarita Galindo/ *Caminos*

Mr. Joe McFadden/ Confirmation

Ms. Linda Schraeder/ Ms. Jean Troy, Pathways

PARISH SCHOOL/ *ESCUELA PARROQUIAL*

Ms. Jeanette Cardamone, Principal

1840 N. Lake Ave.

626.797.7727

Parish Center Hours

Horario del Centro Parroquial

9:00am-8:30pm Mon.-Fri/ *lunes-viernes*

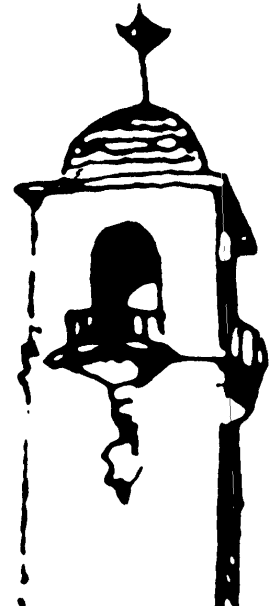
8:30am-2:00pm Sunday/ *domingo*

[in case of emergency, advise Answering Service]

[*en caso de emergencia, avise la operadora*]

The church is closed during the day,
our parish center chapel is open during office
hours.

*La iglesia está cerrada durante el día, la capilla
del centro parroquial está abierta cuando el
Centro Parroquial está abierto.*



SUNDAY MASSES

MISAS DOMINICALES

Saturday Vigil/ *Vigilia*

5:00pm (English)

Sunday/ *Domingo*

7:00am (*español*)

8:30am (English)

10:15am (English/with Children's Liturgy of the Word)

12:00pm (*español/con Liturgia de la Palabra de Niños*)

5:00pm (English)

DAILY MASS/ *MISA DIARIA*

Mon.- Fri. 8:45am (Summer)

8:30am (School Year)

Miércoles 7:00pm (en español)

FIRST FRIDAY/ *PRIMER VIERNES*

Eucharistic Adoration/ *Adoración Eucarística*

3:00-6:00pm (in chapel/ *en la capilla*)

6:00-7:15pm (in church/ *en la iglesia*)

7:30pm *Misa (español)*

RECONCILIATION/ *RECONCILIACIÓN*

Friday at 6:30pm (or by appointment)

Viernes a las 6:30pm (o con cita)

MARRIAGE/ *MATRIMONIO*

Arrangements must be made at least six months in
advance with priest/deacon.

*Se debe arreglar minimalmente seis meses de
anticipación con el sacerdote/diácono.*

BAPTISM/ *BAUTISMO*

Celebrated monthly. Parents must make an
appointment with the priest.

*Celebración mensual. Padres deben hacer una cita con el
diácono.*

Isaiah/Isaías 60:1-6
Ephesians/Efesios 3:2-3,5-6
Matthew/Mateo 2:1-12

Today we celebrate the Epiphany (meaning literally the "manifestation"). In many places in the world it is still celebrated on its traditional date, 6 January (the 12th day of Christmas). It is for most people the end of the Christmas season (which officially continues until the Solemnity of the Baptism of the Lord next Sunday) when the Christmas tree and lights and decorations are removed and the Christmas music is put away.

In the nativity account in Luke we see the shepherds coming to honor the Child of Bethlehem. Today, in Matthew's nativity account, we see the arrival of the Magi (sometimes called the astrologers, wise men, or kings). What is significant about the Magi is that they, as Gentiles (non-Jews), came to find the Newborn King. Their seeking and finding the Lord teach us that Jesus came to be the light for all the nations, not only the people of Israel.

So, come, let us all adore him who was born to redeem us and be a light for all the nations.

Fr. Edwin

Hoy celebramos la Epifanía (que significa literalmente la "manifestación"). En muchos lugares del mundo todavía se celebra en la fecha tradicional, el 6 de enero (el 12º día de la Navidad). Para la mayoría de la gente es la culminación de la temporada de la Navidad (la cual continua oficialmente hasta el próximo domingo con la Solemnidad del Bautismo del Señor) es tiempo de quitar los arbolitos de Navidad, las luces y decoraciones y se guarda la música Navideña.

En la historia de la Natividad de Lucas vemos a los pastores que vienen a adorar el Niño de Belén. Hoy, en la historia de la Natividad de acuerdo a Mateo vemos a los tres Reyes Magos (también conocidos como los astrólogos, los hombres sabios). Lo que es significativo acerca de los Magos, es que ellos, como Gentiles (no judíos), vinieron a encontrar el Rey recién nacido. Buscaron y encontraron al Niño Jesús quien llegó a ser la luz para todas las naciones, no solamente para la gente de Israel.

Pues, "venid y adoremos" a quien nació para redimirnos y ser la luz de todas las naciones.

P. Edwin

*Venez et adorons-le, Jésus, le Christ! * Venid y adoremos a Cristo Jesús.*

*O come, let us adore him, Christ the Lord! **



*Komt, laten wij aanbidden onze Heer. * Venite adoriamo il Signore.*

*Kommt, lasset uns anbeten, den König, den Herr. * Venite adoremus Dominum.*

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL—BUNDLE SUNDAY



On January 31st our parish is having a Bundle Sunday for the Society of St. Vincent de Paul. Please bring your usable clothing and usable household items to the St. Vincent de Paul bin located in the parking lot of the church. Help them in their endless efforts to assist the needy. They are in desperate need for furniture and large appliances. Call them for pick up of heavy items 323-224-6280 o 800-97-HELP-1.

El 31 de enero nuestra Parroquia tendrá un Domingo de Bulto para San Vicente de Paul. Por favor traiga su ropa, objetos, o muebles que estén en buenas condiciones en el recipiente de San Vicente de Paul ubicado en el estacionamiento de la iglesia. Ayúdenlos en sus esfuerzos que hacen para socorrer a los necesitados. Necesitamos muebles y aparatos domesticos. Si necesita que recojan sus artículos donados llame los al 323-224-6280 o 800-97-HELP-1.

The 5 o'clock Sunday choir is looking for new members. Please call Paul Stifel at 626.794.6739 if you are interested.

TOO BUSY TO PRAY?!

With your computer you can spend some time in prayer and reflection at home, at the office, and away at school. Check out these websites:

www.sacredspace.ie

(daily Scripture and reflection in English, Spanish, Irish, German, Italian, Japanese, Lithuanian, Latvian, Portuguese, Korean, Polish, French, Czech, Slovak and Catalan; from the Irish Jesuits)

www.sacredgateway.org

(youth oriented prayer and reflection)

www.prayerwindows.com

(prayer, art and reflections)

www.soulsearching.ie

(college-age oriented, prayer and faith for today's world)

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

MON/LUN	01/04/10	1 Jn 3:22 — 4:6; Mt 4:12-17, 23-25
TUE/MAR	01/05/10	1 Jn 4:7-10; Mk 6:34-44
WED/MIE	01/06/10	1 Jn 4:11-18; Mk 6:45-52
THU/JUE	01/07/10	1 Jn 4:19 — 5:4; Lk 4:14-22a
FRI/VIE	01/08/10	1 Jn 5:5-13; Lk 5:12-16

INTENTION / INTENCIONES

MON/LUN	01/04/10	8:30 AM	—
TUE/MAR	01/05/10	8:30 AM	Frances Goss, †
WED/MIE	01/06/10	8:30 AM	—
THU/JUE	01/07/10	8:30 AM	Patrice Daniels, †
FRI/VIE	01/08/10	12:00PM	—

.....

THE PARISH GATHERING... what happened?

Last October parish members were invited to a community gathering to discuss who we are as a community of faith in light of my upcoming transfer next summer. All the information has been saved and organized. Sometime in January archdiocesan representatives will meet with a group of parish staff and parish leaders. At that time the information from the October meeting will be shared with the archdiocesan representatives. This will also be the opportunity for concerns and hopes that were raised to be shared with them as well.

Be patient.
Pray for our community (and me).

Fr. Edwin

.....

La Reunión de la Parroquia...¿qué pasó?

El pasado octubre miembros de la parroquia fueron invitados a una reunión de la comunidad para hablar sobre quienes somos como una comunidad de fe. En vista que voy a ser transferido el próximo verano les informo que toda la información referente a esta reunión está guardada y organizada. En el próximo mes de enero representantes de la Arquidiócesis se van a reunir con un grupo del personal y líderes de la parroquia. Ese día se compartirá la información de la reunión del pasado octubre con ellos y también será la oportunidad para que los líderes puedan manifestar sus inquietudes y esperanzas.

Tengan paciencia.
Ore por nuestra comunidad (y por mí).

P. Edwin

.....



"Kings Night"

"Maranatha" The Prayer Group @ St. Elizabeth Invites you to participate in our "Noche de Reyes" "Kings Night" Dinner Dance Celebration to raise funds for our upcoming seminar which will be held on January 23, & 24, 2010

The Dinner Dance will take place Next Saturday, January 9, in the Parish Hall 7:00 pm to 12:00 a.m.

\$15.00 donation per person For more information please call (310)261-9144

"Noche de Reyes"

El Grupo de Oración "Maranatha" te invita a participar en nuestra "Gran Cena Baile" para la recaudación de fondos de nuestro próximo seminario que será en Enero 23 y 24, 2010

La Cena-Baile es el próximo sábado 9 de enero en el Salón de la Escuela de Santa Elizabeth. Horario de 7:00 PM a 12:00 AM La donación será de \$ 15.00 por persona. Si deseas más información Tel: 310.261.9144

**SHARING OF TREASURE
SU CORRESPONSABILIDAD**

YEAR TO YEAR CONTRIBUTION COMPARISON

*Figures are not available for this Sunday
due to the Holiday Schedule.*

PARISH FINANCE UPDATES...

During this time in which we are in a very tight financial situation some people felt that it would be good to once again put in weekly Sunday income reports in the bulletin. On an average, we need a regular Sunday income of at least \$14,000 to stay in the black [especially now that we're trying to heat the church!].

If you are interested in making your weekly donations electronically (E.F.T.) please contact our parish business manager.

Your regular weekly donations are very much needed and appreciated; they are an investment in your community of faith.

Durante este tiempo en el que estamos en una situación bastante escasa algunas personas piensan que es una buena idea poner otra vez los informes semanales de ingresos del domingo en el boletín. En un promedio, nosotros necesitamos un ingreso regular de por lo menos \$14,000 para estar haciendo ganancias [especialmente ahora que estamos usando la calefacción en la iglesia]

Si usted está interesado en hacer sus donaciones electrónicamente (E.F.T.) por favor comuníquese con nuestra administradora de la iglesia. Sus donativos semanales regulares son necesarios y apreciados; estos son una inversión en su comunidad de fe.

Dear Pathway Families,

*Our next class meeting will be on Sunday
January 10, 2010 at 8:45am at the Parish Center.
These are the rest of the dates for January - 17th,
24th & 31st.*



The catechists and I would like to thank everyone that helped support with the St. Vincent De Paul Adopt-a-Family program. I am proud to announce that we exceeded our requirement by \$150.00 which enables us to purchase VISA gift-cards for our family of 5. THANK YOU all for such support for our church and community. It is amazing what can be accomplished when we all pitch in.

I hope everybody has a safe holiday & we will see you in the New Year.

Linda.

Five Tips for Safeguarding Children

The Archdiocese mandates that all people who work with children and youth in our parishes and schools must undergo child abuse prevention training through the VIRTUS program. The training details five steps to prevent child sexual abuse:

1. Know the warning signs of an inappropriate relationship with a child.
2. Control access to children by carefully selecting the adults who work with children and youth.
3. Monitor all programs for the safety of children and youth.
4. Be aware of and sensitive to what is going on in the lives of children.
5. Communicate concerns to the appropriate person in authority.

For more information, please call the Archdiocesan Safeguard the Children office: 213 637 7227.

For particular help, you may call Assistance Ministry at 213 637 7650.

Cinco Consejos Para Que Proteja a Sus Hijos

La Arquidiócesis asigna que por mandato, que toda la gente que trabaje con niños y jóvenes en nuestras parroquias y escuelas, debe participar en el entrenamiento de la prevención del abuso de menores por medio del programa VIRTUS.

El entrenamiento detalla cinco pasos para prevenir el abuso sexual de menores:

1. *Sepa las señales de peligro de una relación inadecuada con un niño.*
2. *Controle el acceso a los niños, cuidadosamente seleccione a los adultos que trabajan con ellos.*
3. *Supervise todos los programas para la seguridad de los niños y jóvenes.*
4. *Intérese y sea sensible a lo que está pasando en las vidas de los niños.*
5. *Comunique inquietudes o preocupaciones a la persona indicada en autoridad.*

Para obtener más información comuníquese a la Oficina Protegiendo a Los Niños al 213 637 7227.

Para obtener ayuda, llame a la Oficina del Ministerio de Ayuda al 213 637 7650.

OUR WARMEST WELCOME / NUESTRA SINCERA BIENVENIDA

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Center. Thank you.

Bienvenidos a todos los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenar esta forma, déjenla en la canasta de la colecta, o envíenla al Centro Parroquial. Muchas gracias.

Name / Nombre: _____ Date/Fecha _____

Address / Dirección: _____ Phone/Teléfono: _____

New Parishioners/Nuevos Parroquianos Yes, please send envelopes/Sí, por favor, enviar sobres. **Email:** _____

New Address/Nueva Dirección New phone number/Nuevo número telefónico Moving-Remove from list
Moviendo Qúiténme del registro

ORGANIZATIONS / ORGANIZACIONES

Black Catholic Association
Rhanna Wells
626.798.4789

Italian Catholic Federation
Antonio Alosi
626.797.8015
4th.Fri.@7:30pm in Parish Center

Mission Circle
Mary Kreuz
626-794-8978
(Mtng. every 1st Friday of the
Month 1:30pm)

Respect Life
Jeanmarie Phillips 626.488-0027
Project Rachel
(Post Abortion Counseling)
Molly Israel
Foothills Pregnancy Resource Center
924 Buena Vista St., Ste. 202
Duarte, CA 91010
626.358-2122

Preparación de Quinciañeras
Josefina Gutierrez
626.792.5062

Grief Ministries
Cynthia Mitchell
626.797.1167

Ministerio de Duelo
Maria Esther Uribe
626.398.4571

St. Vincent de Paul Society
626.797-5869

Filipino Association
Gay Obedicen
626.329-8776

Legión of Mary
Nestor P. Simon
626.577.0347

Encuentro Matrimonial
Pedro y Reyna Gonzáles
626.797.6165

Maranatha Grupo de Oración
Hector Gonzalez
626.576.5519

Catholic AIDS Resource Center
San Gabriel Valley 213.223.9047
Catholic HIV/AIDS Ministry
213.637.7HIV

**Pregnancy Help Center of San
Gabriel Valley**
5626 N. Rosemead Blvd, Temple
City, CA 91780
626.309.0788

Parent Teacher Organization
Patricia Jaime, 626.797.7727

Finance Council
Consejo Financiero
Ursula Hyman, 626.791.8004

Scouts
Girl Scouts, Aimee Brazeau
Phyllis Cremer
626.797-1167

Movimiento Familiar Cristiano
Martin & María Mendez
398-1263 Cell

Comite Hispano
Willie Perez
626.794-2621

Knights of Columbus
Ruben Corral
626.794-6878

Columbian Squires
Marco Magallon, Jr.
626.797-5426

Ladies of Columbus
Marta Magallon
626.797-5426

Ministros de los Enfermos
Margarita Diaz
626.797.6721

Grupo de Apoyo para la Mujer
Martha Ordaz
626.797.4318 H
626.806.6249 cell